

OPRL + PHOTOGRAPHIE
AMAZÔNIA



La forêt amazonienne, dans toute sa force vitale et ses liens avec l'homme, est au cœur d'une rencontre exceptionnelle entre une cheffe, un photographe (feu Sebastião Salgado) et les compositions originales d'Heitor Villa-Lobos et de Philip Glass. La suite symphonique *Floresta do Amazonas* (Forêt amazonienne) de Villa-Lobos résonne comme un testament universel et naturaliste, vivant et vibrant. Ses couleurs évocatrices se marient à la perfection, phrase à phrase, avec la force expressive des images géantes de Salgado (exposées à Bruxelles au cours de l'année 2025). Quant à Philip Glass, il rend hommage aux eaux de l'Amazone en promenant son regard minimaliste et poétique sur diverses scènes de ce continent vert.

VILLA-LOBOS, *Bachianas Brasileiras* n° 4 (1930-1941) (extrait)

🕒 ENV. 8'

1. *Prélude (Introduction) pour cordes seules*

GLASS, *Eaux d'Amazonie* (1988) (extrait)

🕒 ENV. 13'

10. *Metamorphosis I (orch. Charles Coleman, 2017)*

VILLA-LOBOS, *Forêt d'Amazonie* (1958),

🕒 ENV. 40'

suite pour soprano et orchestre

Commande de la Metro Goldwin Mayer pour la bande originale du film *Green Mansions*.

1. *La forêt* - 2. *Dans les profondeurs de la forêt* - 3. *Oiseau de la forêt* - *Chanson 1**

4. *Danse de la nature* - 5. *Conspiration et danse de la guerre* - 6. *Voiliers** - 7. *En route pour la chasse*

8. *Chanson d'amour** - 9. *Mélodie sentimentale** - 10. *Feu de forêt* - 11. *Épilogue**

Camila Provenzalle*, *soprano*

George Tudorache, *concertmeister*

Orchestre Philharmonique Royal de Liège

Simone Menezes, *direction*

Sebastião Salgado (†), *photographies*

Scannez pour voir la
version mobile ▼

DURÉE : ENV. 1H15



*Au profit de la Fondation Ihsane Jarfi

Le Brésilien Sebastião Salgado (1944-2025) fut l'un des photographes les plus fascinants de notre époque. En noir et blanc, souvent sur pellicule argentique, son œuvre capte la force et la beauté du monde avec une intensité rare. Son utilisation magistrale de la lumière et des effets de contrastes rapproche sa photographie de l'art de la gravure ou des peintures de l'époque classique. Salgado va pourtant au-delà de l'image : il raconte l'histoire des travailleurs (*La Main de l'homme*), des migrants (*Exodes*) et de notre planète (*Genesis*), mêlant esthétique, engagement social et conscience écologique. Avec son épouse Lélia, il a fondé l'Institut Terra, plantant des millions d'arbres au Brésil, prouvant que l'art peut agir concrètement sur le monde.

Amazônia est l'un de ses travaux les plus ambitieux exposé dans les plus grandes villes du monde, tout récemment à Tour & Taxis (Bruxelles). De 2013 à 2019, l'artiste a mené 58 expéditions à travers l'Amazonie (par voie fluviale, terrestre ou aérienne) pour documenter la forêt, ses paysages, ses espèces, mais aussi les peuples indigènes qui la traversent. À travers ces images qui invitent le spectateur à pénétrer dans l'Amazonie vivante, Salgado veut éveiller une conscience : celle de la fragilité de ce territoire face à la déforestation, à l'exploitation minière illégale, à l'agriculture intensive ou au changement climatique, mais aussi de la richesse et de la dignité des peuples amazoniens. Les concerts *OPRL+ Photographie : Amazônia* prolongent cette rencontre entre image et musique.

VILLA-LOBOS BACHIANAS BRASILEIRAS N° 4 (1930-1941), PRÉLUDE (INTRODUCTION)

NOSTALGIE. Les *Bachianas Brasileiras* de Heitor Villa-Lobos (1887-1959) forment une série de compositions en hommage à Bach. Il faut avoir en tête qu'au début du XX^e siècle, le Bach de Villa-Lobos était « romantique et épique » à la manière du concept de Bach chez Leopold Stokowski. Villa-Lobos parlait de la musique de Bach comme d'une source universelle à laquelle il allait boire pour produire sa propre musique avec sa personnalité et son accent. Il disait également que si l'humanité pouvait se réunir pour chanter, bien des problèmes seraient réglés. Les chants

collectifs ont toujours été au cœur de sa vision artistique. Dans la *Bachianas Brasileiras n° 4*, le *Prélude (Introduction)*, confié aux cordes seules, est un chant collectif empreint de nostalgie, probablement inspiré de l'*Aria* de la *Suite pour orchestre n° 3 en ré majeur BWV 1068* de Bach. L'esprit humain y est présent de façon palpable. Un peuple rassemblé exprime son extrême douleur existentielle mais, au-delà de la souffrance, chante également son espérance et sa profonde soif de vivre.

GLASS EAUX D'AMAZONIE (1988), MÉTAMORPHOSIS I

VOYAGE EN BATEAU. Le compositeur américain Philip Glass (Baltimore, 1937) a fait preuve d'un intérêt certain pour le Brésil. *Metamorphosis* fait partie d'*Aguas da Amazonia* (*Eaux d'Amazonie*), œuvre composée à l'origine pour le groupe brésilien Uakti. Philip Glass souligne « le véritable amalgame entre [s]a musique et leur sensibilité ». En 2017, Charles Coleman a proposé une orchestration de cette œuvre. *Metamorphosis* porte un regard minimaliste et poétique sur les eaux qui

parcourent la forêt amazonienne, un voyage en bateau sur le fleuve Amazone scandé par diverses pulsations rythmiques. La scène se métamorphose à chaque instant avec le passage d'animaux, les dangers et les plaisirs, les averses et les orages. Les rythmes se font plus présents et variés, la tension monte par paliers jusqu'au cri de soulagement final une fois à destination.

SIMONE MENEZES

VILLA-LOBOS

FORÊT D'AMAZONIE (1958), SUITE « LA FORÊT »

FRESQUE ÉPIQUE. En 1958, **Heitor Villa-Lobos** (1887-1959) écrit une immense fresque épique qui sonne comme un testament universel destiné à la fois aux humains et à la nature. Mais un testament vivant, vibrant même, qui manifeste une force vitale imprégnée de celle dont témoigne avec puissance la forêt amazonienne. Dans ce continent vert, l'homme a trouvé sa place avec modestie, comme un éternel invité. Mais la puissance des lieux, immenses et parfois violents, l'a incité à chercher une harmonie dans la modestie. Villa-Lobos a alors conçu sa musique comme un poème symphonique, c'est-à-dire une longue narration abstraite qui permette néanmoins de chercher des échos visuels.

MUSIQUE DE FILM. La correspondance avec l'image est même à l'origine de sa musique, même si elle s'en est détachée pour de tristes raisons. En effet, sa musique d'orchestre devait à l'origine accompagner le film **Green Mansions** (Vertes demeures), un pur produit hollywoodien inspiré du roman de W. H. Hudson, avec Audrey Hepburn et Anthony Perkins. Comme souvent à l'époque, le producteur du film n'avait que faire d'une musique en elle-même, avec sa forme, sa personnalité et son autonomie. Il donnera ainsi la partition de Villa-Lobos à une équipe d'arrangeurs et d'orchestrateurs qui la dénatureront complètement. À la sortie du film en salle, Villa-Lobos ne reconnut qu'à grand-peine sa propre musique, les orchestrateurs d'Hollywood l'ayant tailladée sans vergogne, la citant à peine... Furieux de cette expérience, Villa-Lobos reprend alors sa liberté et sa musique pour en faire une œuvre de concert pur, ajoutant au passage des chœurs et une voix soliste pour constituer un vaste oratorio sur des textes de la poétesse Dora Vasconcelos.



MAGIE DE LA FORÊT. Mais quand on rejoue la musique orchestrale seule, telle qu'elle avait été conçue pour aller avec l'image, elle gagne finalement en force suggestive. Elle fait ressortir les rythmes sauvages, les mélodies aux accents amérindiens, les dissonances si étonnantes, et parfois aussi le climat de désolation qui marque l'immensité de certaines parties de la forêt. Dans cette musique évocatrice et suggestive, Villa-Lobos tente de restituer la magie de la forêt amazonienne avec des coloris orchestraux toujours inventifs et surprenants. Il y retranscrit aussi le son de la pluie, les créatures qui y vivent et les mythes qui y sont nés.

REFUGE UNIVERSEL. La place de la voix est très particulière. Elle fait allusion au personnage de Rima dans le roman de Hudson : plongée dans la forêt tropicale, au milieu de ses habitants et de ses animaux, la belle fille-oiseau découvre, grâce à ses vocalises, qu'elle peut communiquer avec les oiseaux dans leur propre langue. Cette musique naturaliste chante l'amour et l'harmonie entre l'homme et la nature. Et l'on sent que, même si elle est mise en péril par le feu et par le pouvoir avide de l'homme colonisateur, la forêt incarne un refuge universel.

EMMANUEL HONDRÉ (CD ALPHA CLASSICS)

UNE LETTRE POUR LA POSTÉRITÉ

SALGADO. Forêt d'Amazonie, de Villa-Lobos, est une œuvre qui me fascine depuis longtemps. J'ai étudié la partition complète de ce poème symphonique de Villa-Lobos afin d'en sélectionner quelques mouvements, puis j'ai construit une suite de 45 minutes pour grand orchestre dans laquelle se succèdent plusieurs danses. J'ai ensuite adressé cette suite à Sebastião Salgado qui, après l'avoir écoutée, a immédiatement eu l'idée d'associer une séquence photo à chaque mouvement musical. Dans le premier mouvement, intitulé *La forêt*, il a choisi des photographies de paysages aériens; pour *La danse guerrière*, des photographies d'hommes ou de parties de chasse... Chaque image est liée à une phrase musicale, on a vraiment l'impression que les photos chantent avec la musique. Salgado pense que la musique de Villa-Lobos a été composée pour ses images. Pour ma part, je suis d'avis

que les images ont été prises pour illustrer cette musique...

POUR LA POSTÉRITÉ. Dans *Forêt d'Amazonie*, on découvre une œuvre d'art épique, écrite par ce maître de l'orchestration qui a influencé nombre de compositeurs, comme Olivier Messiaen. Cette œuvre est à la fois grandiose et éloquente tout en gardant ses caractéristiques simples et directes. En partenariat avec l'Academia Brasileira de Musica, j'ai conçu une grande suite symphonique pour orchestre et soprano à partir des principaux extraits de l'œuvre originale. « *Je considère mes œuvres comme des lettres écrites que je lègue à la postérité sans attendre la moindre réponse* », disait Villa-Lobos... L'époque actuelle devrait nous inciter à ouvrir ces lettres afin de répondre à l'appel de la forêt amazonienne.

SIMONE MENEZES

6. Veleiros

Velas no mar,
Vão deixando passar
A tarde anil
E outras ondas vêm me levar
Ah!
Sempre existe na mágoa
Doce murmúrio de um triste amor,
Ah!

Quanta tristeza,
ondas do mar,
Neste vai e vem,
sem me levar.
Pois sempre eu fiz muita atenção
em não pisar teu coração
Ah!

Ah... longe no céu
Vai a onda jogar, tudo que é meu,
dentro do mar,
sem me esperar,
Ah!
Lua, lua branquinha, lua crescente,
vem devagar,
Ah!

8. Canção do Amor

Sonhar na tarde azul,
Do teu amor ausente,

6. Voiliers

Des voiliers sur la mer
Laissent filer
le soir indigo
Et d'autres vagues viennent m'emporter.
Ah!
Il y a toujours dans la peine
Le doux murmure d'un amour malheureux.
Ah!

Quelle tristesse!
Sur la mer, les vagues
S'en viennent et s'en vont
Sans jamais m'emporter.
Pourtant, j'ai toujours pris grand soin
De ne pas piétiner ton cœur.
Ah!

À l'horizon,
Les vagues rejettent dans la mer
tout ce qui est mien
Sans m'attendre.
Ah!
Lune pâle, lune croissante,
Viens doucement!
Ah!

8. Chanson d'amour

Rêver dans le soir bleu
De ton amour lointain.

Suportando a dor cruel,
Com esta mágoa crescente
O tempo em mim agrava,
O meu tormento amor!

Tão longe assim de ti,
Vencida pela dor.
Na triste solidão,
Procuro ainda te encontrar
Amor, meu amor!

Tão bom é saber calar
E deixar-se vencer pela realidade.

Vivo triste a soluçar,
Quando quando virás enfim?
Sinto o ardor dos beijos teus em mim.
Ah!

Qualquer pequeno sinal
E fremente surpresa,
Vem me amargar
Tão doce aquela hora,
Em que de amor sonhei
Infeliz a sós, agora,
Apaixonada fiquei,
Sentindo aqui fremente,
O teu reclamo amor!

Tão longe assim de ti,
Ausente ao teu calor
Meu pobre coração
Anseia sempre a suplicar
Amor, meu amor!

9. Melodia sentimental

Acorda, vem ver a lua
Que dorme na noite escura,
Que fulge tão bela e branca
Derramando doçura.
Clara chama silente
Ardendo o meu sonhar.

As asas da noite que surgem
E correm no espaço profundo.
Ó doce amada, desperta!
Vem dar teu calor ao luar.

Quisera saber-te minha
Na hora serena e calma.
A sombra confia ao vento
O limite da espera,
Quando, dentro da noite,
Reclama o teu amor.

Acorda vem olhar a lua,
Que brilha na noite escura.
Querida, és linda e meiga!
Sentir meu amor é sonhar !
Ah!

Supporter la peine cruelle
Avec ce chagrin croissant.
Le temps ne fait qu'aggraver
Mon tourment, mon amour!

Si loin de toi,
Vaincue par la souffrance,
Dans ma triste solitude,
Je te cherche encore.
Mon amour, mon amour!

Il est si bon de savoir se taire
Et de se rendre à la réalité.

Je suis triste à pleurer.
Quand, quand donc reviendras-tu enfin?
Je sens en moi l'ardeur de tes baisers.
Ah!

Le moindre petit signe
Me fait frémir
Et tant souffrir.
Il fut si doux, le moment
Où j'ai rêvé d'amour.
Et je me retrouve éperdue
Seule face à mon malheur,
Sentant la frémissante urgence
De ton appel, mon amour.

Si loin de toi,
Privé de chaleur,
Mon pauvre cœur
Aspire à implorer
Ton amour, mon amour!

9. Mélodie sentimentale

Éveille-toi, viens voir la lune
Sommeillant dans la nuit noire
Resplendissant si belle et si blanche
Et répandant sa douceur.
Claire flamme silencieuse
Enflammant mes rêves.

Les ailes de la nuit qui vient
Embrassent l'espace immense.
Ô mon amour, réveille-toi!
Viens réchauffer le clair de lune!

Si seulement je te savais à moi
En une heure paisible et sereine.
L'obscurité confie au vent
Que l'attente ne saurait durer
Quand, des profondeurs de la nuit,
Elle invoque ton amour.

Éveille-toi, viens voir la lune
Qui brille dans la nuit noire.
Mon amour, tu es belle et tendre.
Sens mon amour et rêve.
Ah!



© Photo Daniela Cerasoli

Simone Menezes, *direction*

Cheffe d'orchestre italo-brésilienne, Simone Menezes a étudié à São Paulo, Paris et Londres, et a eu pour mentor Paavo Järvi. Elle mène une brillante carrière, dirigeant des orchestres prestigieux tels que le Los Angeles Philharmonic et le Philharmonia Orchestra. Résidant en France, elle est reconnue pour des projets innovants, comme « Amazônia » dont l'enregistrement (avec l'Orchestre Philharmonia de Zurich et des photographies unique de Sebastião Salgado, chez Alpha Classics) a débouché sur une tournée européenne. En 2025, elle présente *Four Elements* avec l'Orchestre Philharmonique d'Osaka lors de l'exposition universelle d'Osaka, avec la première mondiale du *Concerto pour piano* de Fazil Say, commandé pour l'occasion.

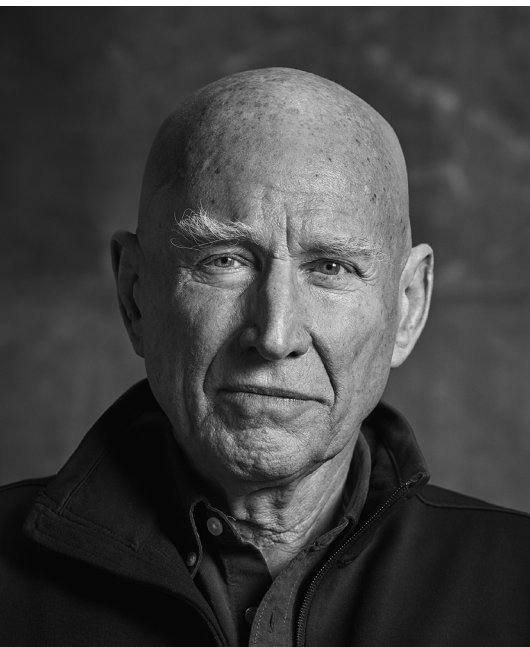
www.simonemenezes.com



Camila Provenzalle, *soprano*

Vivant à Zurich, la soprano italo-brésilienne Camila Provenzalle est diplômée en chant lyrique de l'Université de São Paulo. Elle est lauréate du Concours *Neue Stimmen* en Allemagne et des concours de l'Opéra de Paris, Belvedere, Maria Callas, Operalia et BBC Cardiff Singer of the World, elle est aussi bénéficiaire de la bourse de la Fondation Plácido Domingo. Outre de nombreux rôles d'opéras, elle chante également dans des œuvres symphoniques Mozart, Beethoven, Mahler, Orff... Son enregistrement, chez Alpha Classics, de *Floresta do Amazonas* de Villa-Lobos (avec l'Orchestre Philharmonia de Zurich dirigé par Simone Menezes, avec des photographies uniques de Sebastião Salgado) s'est décliné en une tournée européenne.

www.camilaprovenzalle.com



© Photo Renato Amoroso

Sebastião Salgado, *photographies*

Sebastião Salgado (1944-2025), né dans le Minas Gerais au Brésil et installé à Paris, fut l'un des grands maîtres de la photographie documentaire. Économiste de formation, il se consacra à la photo dès 1973. Avec son épouse Lélia Wanick Salgado, il fonda en 1994 Amazonas Images, devenu leur studio. Il parcourut plus de 100 pays et publia des ouvrages marquants tels que *La Main de l'Homme*, *Exodes*, *Africa*, *Genesis* ou *Amazônia*. Ses expositions, conçues et scénographiées par Lélia, furent présentées dans le monde entier. Ambassadeur de l'UNICEF et membre de l'Académie des Beaux-Arts, il reçut de nombreuses distinctions. Ensemble, Lélia et Sebastião créèrent en 1998 l'Instituto Terra, dédié à la reforestation et à l'éducation environnementale.



© Photo Anthony Lemoine

Orchestre Philharmonique Royal de Liège

Créé en 1960, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) est la seule formation symphonique professionnelle de la Belgique francophone. Soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Ville de Liège et la Province de Liège, il se produit à Liège, dans le cadre prestigieux de la Salle Philharmonique (1887), dans toute la Belgique, dans les plus grandes salles et festivals européens, ainsi qu'au Japon, aux États-Unis et en Amérique du Sud. Sous l'impulsion de Directeurs musicaux comme Manuel Rosenthal, Pierre Bartholomée, Louis Langrée, Pascal Rophé, Christian Arming et Gergely Madaras, l'OPRL s'est forgé une identité sonore au carrefour des traditions germanique et française. Il a enregistré plus de 140 disques (EMI, DGG, BIS, Bru Zane Label, BMG-RCA, Alpha Classics, Fuga Libera). Directeur musical : Lionel Bringuier. www.oprl.be



fondation
**IHSANE
JARFI**
Against Homophobia

GALA DE LA FONDATION IHSANE JARFI

Les bénéfices de la soirée du vendredi 5 décembre seront reversés à la **Fondation Ihsane Jarfi**, qui lutte activement contre l'homophobie, la transphobie et toutes les formes de discrimination. Fondée en 2014 avec le soutien de la Ville de Liège, cette fondation porte le nom d'Ihsane Jarfi, un jeune homme tragiquement victime d'un meurtre homophobe en avril 2012. Ce drame a suscité une prise de conscience collective et a inspiré la création de la Fondation, qui œuvre depuis pour offrir une réponse tangible aux personnes touchées par la violence homophobe.

Depuis 2019, la Fondation Ihsane Jarfi gère également le **Refuge Ihsane Jarfi**, un espace d'hébergement d'urgence pour les jeunes LGBT entre 18 et 25 ans, rejetés par leurs familles ou leurs proches à cause de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre. Ce refuge leur offre un environnement sécurisant et une chance de reconstruire leur vie dans la dignité.

En assistant à ce gala, vous contribuez directement à cette cause, en soutenant le travail inestimable de la Fondation, de ses campagnes de sensibilisation contre les discriminations et en permettant à des jeunes de trouver un refuge et un avenir meilleur.

www.fondation-ihane-jarfi.be

DES CADEAUX POUR LES FÊTES?

L'OPRL ouvre à la vente de nouveaux concerts.

Les réservations se font dès 13h, en ligne et à la billetterie! 01.12 *Final Symphony* (06.02)
01.12 *Roméo et Juliette* (12.02) / 08.01 *What the Fake?* (02.04)

Salle Philharmonique | Bd Piercot 25-27 | B-4000 Liège | +32 (0)4 220 00 00 | www.oprl.be

